

PROTECO®

**KULTIVÁTOR
750W**



CE

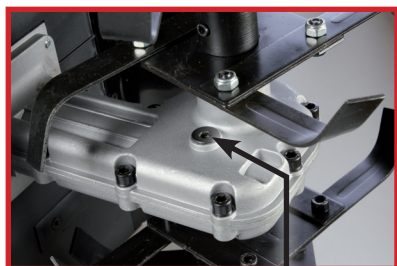
PROTECO®

51.06-K-0750

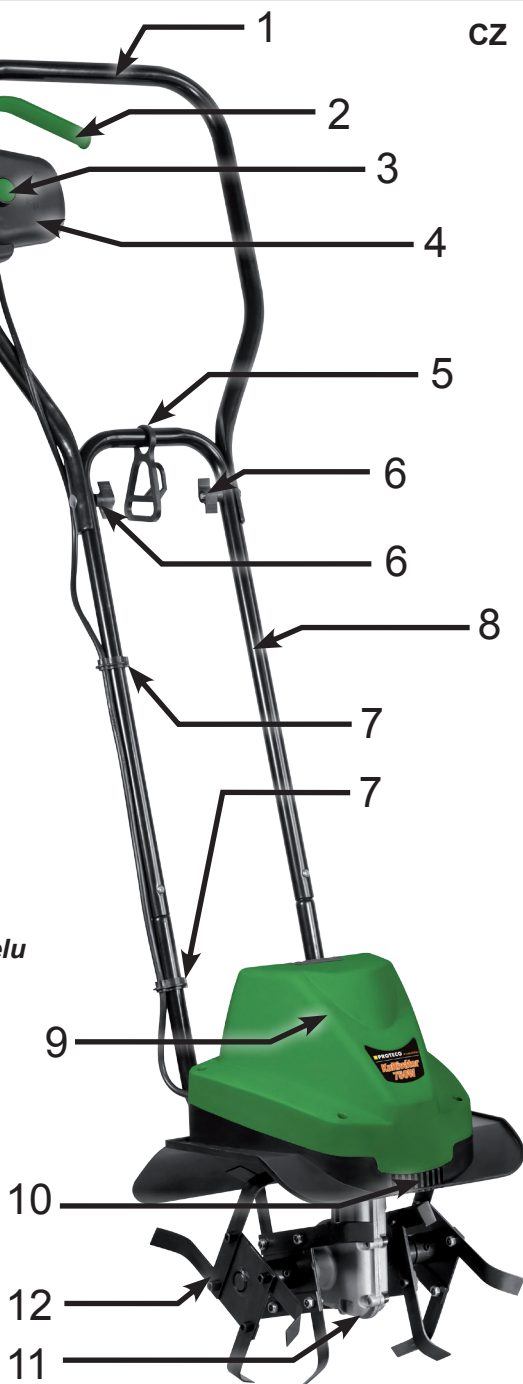
1. Rukojeť
2. Páka spínače
3. Bezpečnostní tlačítko
4. Spínač
5. Závěs pro omezení tahu kabelu
6. Upevňovací šrouby s křídlovými matkami
7. Upevňovací spony kabelu
8. Spodní díl rukojeti
9. Motorová jednotka
10. Ventilační otvory
11. Převodovka
12. Pracovní nože



Obr. 1 - Závěs pro omezení tahu kabelu



Obr. 2 - Mazací otvor



Původní návod k použití pro kultivátor 750W.

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky PROTECO.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí	230V ~ 50Hz
Příkon	750 W
Stupeň ochrany	IPX4 S*
Pracovní záběr	30 cm
Průměr nožů	22 cm
Otáčky naprázdno	400 ot/min
Počet nožů	4 kusy
Hladina akustického tlaku LPA	70 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA	93 dB(A)
Vibrace na rukojeti	≤ 2.5 m/s ²

**při vypnutí motoru*

Důsledně dodržování návodu k použití Vám zajistí bezpečný provoz.

Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámil dříve, než zařízení uvedete poprvé do provozu. Pozorně si přečtěte všechny následující pokyny pro bezpečný provoz.

Uschovejte tento návod pro další použití a při zapůjčení stroje jej předejte dalšímu uživateli.

URČENÍ PŘÍSTROJE

Kultivátor je určen na kypření půdy před sadbou, setím apod. Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití, odpovídajícímu popisu v tomto návodu a bezpečnostním upozorněním. Nesmí být používán k žádnému jinému účelu, než ke kterému je určen.

Kultivátor smí obsluhovat pouze osoby způsobilé a starší 18-ti let.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Tento kultivátor není určen pro trvalé zatížení, profesionální použití a komerční činnost.
- Uživatel přístroje je zodpovědný za veškeré škody vzniklé jiným osobám a jejich majetku!
- Kultivátor používejte pouze kompletní ve výrobcem dodaném stavu.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- Svévolné změny, úpravy a opravy kultivátoru vylučují odpovědnost výrobce za škody, které by díky tomu vznikly. Zároveň tím zaniká právo na uplatnění záruky.
- Pokud bude přístroj nevhodně používán, prodejce i výrobce se distancují od uplatnění jakékoliv záruky.
- Výrobce nepřetržitě pracuje na vývoji tohoto produktu, proto si ponechává právo na případné změny, např. tvaru nebo vzhledu výrobku, bez předchozího upozornění.
- Po dobu záruky je k opravám oprávněno pouze autorizované servisní středisko.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE

POZOR! Je nutné si přečíst všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a případně těžká zranění nebo poškození přístroje.

Níže použitý pojem „elektrický přístroj“ se týká jak elektrických přístrojů (se síťovým kabelem) napájených ze sítě, tak elektrických přístrojů napájených bateriemi (bez síťového kabelu).

PRACOVÍŠTĚ

- a. Udržujte svůj pracovní prostor čistý a osvětlený. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.
- b. Nepracujte s přístrojem v prostoru, kde hrozí nebezpečí výbuchu a v němž se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach. Elektrické přístroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c. Během používání elektrického přístroje se nezdružujte v dosahu dětí a jiných osob. Při odvracení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

ELEKTRICKÉ ZABEZPEČENÍ

- a. Vidlice kabelu přístroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Tato vidlice nesmí být žádným způsobem upravována ani vyměňována. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s uzemněnými přístroji. Nezáměnné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se přímého kontaktu s uzemněnými tělesy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, vzniká zvýšené riziko elektrického úrazu.
- c. Udržujte přístroj mimo působení deště a vlhka. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Kabel nikdy nepoužívejte k přemísťování přístroje, ani k jeho zavěšování či vytahování ze zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejnatými látkami, ostrými hranami, rozpouštědly nebo pohyblivými součástmi přístroje nebo jiným mechanickým poškozením. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pracujete-li s elektrickým přístrojem ve venkovních prostorách, používejte prodlužující kabel, který byl k tomuto účelu schválen. Použití předepsaných prodlužovacích kabelů pro venkovní prostory snižuje riziko úrazu.
- f. Pokud s elektrickým přístrojem musíte bezpodmínečně pracovat ve vlhkém prostředí, použijte vhodný ochranný vypínač proti chybnému proudu. Riziko úrazu elektrickým proudem snížíte použitím vhodného ochranného vypínače proti chybnému proudu.

BEZPEČNOST OSOB

- a. Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a při práci s elektrickým přístrojem si počínejte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilce nepozornosti při používání zařízení může vést k velmi vážným zraněním.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. Používáním osobních ochranných prostředků jako respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranné helma nebo chrániče sluchu, odpovídající druhu a nasazení elektrického přístroje, snižuje riziko zranění.
- c. Zamezte náhodnému uvedení přístroje do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnutý, než ho připojíte ke zdroji elektrického proudu nebo k baterii a než ho budete chtít zvedat či přenášet. Při přenášení přístroje ho nedržte za spínač a nezapojujte zástrčku do zásuvky, v opačném případě může dojít k nehodě.
- d. Před spuštěním přístroje odstraňte veškeré seřizovací nářadí a montážní klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části zařízení, může způsobit poranění.
- e. Vyvarujte se abnormálního držení těla. Postavte se tak, abyste pevně stáli, a neustále udržujte rovnováhu. Dojde-li k neočekávané situaci, budete moci elektrický přístroj lépe kontrolovat.
- f. Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení a šperky. Dávejte pozor, aby se do rotujících součástí nedostaly vlasy, části oděvu či rukavice. Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g. Pokud může být instalováno zařízení na odsávání a lapání prachu ujistěte se, že je namontováno a správně použito. Použití těchto zařízení snižuje ohrožování prachem.
- h. Udržujte rukojeti v suchu a bez oleje a mastnoty. Mastné a olejem potřísněné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- i. Nepřibližujte horní ani dolní končetiny k sekacímu zařízení, a to především zapínáte-li motor.

j. **POZOR!** Sekací prvky rotují ještě nějakou dobu po vypnutí motoru.

k. Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a případně znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost, nebo by od ní obdržely pokyny, jak má být přístroj obsluhován.

POUŽÍVÁNÍ A ZACHÁZENÍ S ELEKTRICKÝM PŘÍSTROJEM

a. Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte jen takové elektrické přístroje, které jsou k danému účelu určené. S elektrickým přístrojem pracujte pouze v daném výkonovém rozsahu.

b. Nepoužívejte žádný elektrický přístroj, pokud jeho spínač není funkční. Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout je nebezpečný a musí být bezpodmínečně opraven.

c. Před seřizováním přístroje, výměnou náhradních dílů či odložením přístroje, vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor. Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění přístroje.

d. Elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Zamezte v použití přístroje osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny. Elektrické přístroje jsou nebezpečné, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e. Přístroj je nutno pečlivě udržovat. Zkontrolujte, zda se rotující díly přístroje volně otáčejí a nezadírají se a zda nedošlo k poškození některých součástí, které by snížilo funkčnost a bezpečnost přístroje.

Před použitím přístroje nechte opravit poškozené díly. Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaných elektrických přístrojích.

f. Udržujte používané nástroje vždy ostré a čisté.

g. Používejte elektrický přístroj, jeho příslušenství, vhodné nářadí atd. v souladu s těmito pokyny a tak, jak je to pro tento speciální typ přístrojů předepsáno. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k úrazu nebo poškození přístroje.

MONTÁŽ

Na spodní část rukojeti (8) navlékněte závěs kabelu (5) a namontujte ji přiloženými šrouby na motorovou jednotku.

Horní rukojeť (1) upevněte šrouby s křídlovými matkami (6) tak, aby otvory pro montáž vypínače byly z pohledu obsluhy na pravé straně. Poté vezměte vypínač (4). Vyšroubujte šrouby z objímky, rozevřete ji a nasadte na rukojeť v místě otvorů a vypínač přišroubujte. Kabel od vypínače upevněte sponami (7).

UVEDENÍ DO PROVOZU

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

POZOR!

Pokud nebudete dodržovat následující pokyny a upozornění, vystavujete se riziku úrazu elektrickým proudem, jehož následkem může být těžké zranění nebo smrt.

- Zásuvka pro připojení musí odpovídat parametrům kultivátoru, viz. štítek.

- Vždy používejte předepsaný třížilový prodlužovací přívodní kabel, jehož vodiče mají minimální průřez 1,5mm².

- Před použitím vždy zkontrolujte celý přívodní kabel a jeho koncovky. Jakkoli poškozený kabel v žádném případě nepoužívejte, vystavujete se úrazu elektrickým proudem!

- Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky.

- Nikdy kultivátor nepoužívejte v dešti!

- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nenacházel v pracovním prostoru, kde je vystaven mechanickému poškození. Kabel vedte vždy dozadu.

- Zásuvka pro připojení kultivátoru musí být zapojená přes chránič s vybavovacím proudem 30mA.
- Přístroj smí být připojen pouze k zásuvce s ochranným kontaktem.
- Prodlužovací kabel používejte vždy plně rozvinutý a o délce maximálně 50m.
- Pokud kultivátor nepoužíváte a nebo ukončíte práci, vždy odpojte vidlici ze zásuvky
- Kultivátor nevypínejte vytahováním vidlice ze zásuvky.
- Kultivátor nikdy nepoužívejte v prostorech s nebezpečím požáru nebo výbuchu

KONTROLA PŘED ZAPNUTÍM KULTIVÁTORU

Zkontrolujte:

- zda jsou shodné údaje na štítku s parametry napájecí zásuvky
- přívodní kabel a jeho koncovky, kabel musí být třížilový s min. průřezem každého vodiče 1,5mm²
- upevnění rukojeti a spínače
- nože, zda nejsou povolené nebo poškozené
- upevnění všech dílů
- dotažení šroubových spojů
- zda se na kultivátoru nevyskytují závady
- zda jsou ventilační otvory průchozí a čisté

POZOR!

Pokud bude přístroj vykazovat jakoukoliv závadu nepoužívejte jej, dokud nebude odstraněna.

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI

Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od rotujících nožů kultivátoru.

Nikdy se nesnažte z nožů uvolnit zaklíněný předmět nohou. Hrozí amputace končetiny.

Vždy používejte bezpečnostní obuv, dlouhé kalhoty a brýle.

Zamezte úplnému přístupu dětí a zvířat do pracovního prostoru. Ostatní osoby musí být vzdáleny min. 10m.

Nenechávejte připojený kultivátor k síti bez dozoru.

Jakmile se někdo přiblíží do Vašeho pracovního prostoru, kultivátor okamžitě vypněte.

Pokud pracujete v mírném svahu, půdu obdělávejte vždy po vrstevnici.

Vždy když se otáčíte, musí být kultivátor vypnutý.

Pozor! Nože se i po vypnutí spínače několik sekund dotáčí.

Nikdy se nesnažte obdělávat zatravněné plochy.

Jakmile začne stroj vykazovat nestandardní chování (zvýšené vibrace, změna otáček nebo přerušovaný chod motoru apod.) ihned jej vypněte a odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky. Kultivátor nepoužívejte, dokud závada nebude odstraněna.

SPUŠTĚNÍ KULTIVÁTORU

POZOR - Kultivátor je vybaven bezpečnostním spínačem. Pro jeho sepnutí je nutné stisknout nejprve tlačítko (3) a teprve potom páku (2). Pro vypnutí páku (2) uvolněte.

Připojte zásuvku přívodního kabelu k vidlici na spínači a potom kabel provlékněte závěsem obr. 1.

Poznámka - Vždy používejte závěs pro odlehčení tahu kabelu, aby nedošlo k poškození vidlice na spínači nebo zásuvky.

Připojte vidlici přívodního kabelu do napájecí zásuvky.

POUŽITÍ KULTIVÁTORU

Umístěte kultivátor na hranu záhonu, který budete obdělávat.

Zkontrolujte vedení přívodního kabelu, musí být vždy veden tak, aby jste jej při práci táhli za sebou. Postavte se do pracovní pozice. Uchopte pevně rukojeť a sepněte vypínač. Pozor, stroj bude mít tendenci pohybovat se kupředu. Na konci záhonu vždy kultivátor vypněte, otočte jej a položte tak, aby se záběr nožů o několik centimetrů překrýval s již prokypřenou zemínou. Tak docílíte celoplošného prokypření. Vždy před otáčením, zvedáním nebo jakoukoli jinou manipulací, vypněte motor. Pozor, po vypnutí spínače se nože ještě několik sekund dotáčí.

Nože kultivátoru udržujte stále čisté bez nánosů zeminy, namotaných kořenů, provázků nebo zaseklých kamenů.

POZOR – před čištěním nožů vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky!

Pro dosažení optimálních výsledků kypřete mírně vlhkou půdu. Pokud je hlína příliš suchá práší, hůře se obdělává a mohou zůstat větší hrudky. Mimo to je prach nasáván do motoru což zbytečně zvyšuje jeho opotřebení. Pokud je hlína příliš mokrá, nabaluje se na nože a zvyšuje se tak zatížení motoru.

ÚDRŽBA

Před čištěním a údržbou vždy kultivátor vypněte, vyčkejte dokud se motor nezastaví a odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Pečlivě škrabkou a kartáčem vyčistěte nože, hřídele a převodovku. Nepoužívejte tlakovou vodu. Zkontrolujte, zda nejsou nože poškozené nebo příliš opotřeбенé. Pokud ano, nechte je vyměnit v autorizovaném servisu. Nože před uskladněním nakonzervujte. Pokud je to třeba, vyčistěte ventilační otvory štětcem. Plastové části otřete navlhčenou houbou nebo hadrem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní látky.

Přibližně po 5-ti hodinách provozu promažte převodovku.

Pečlivě očistěte šroub (obr. 2) a převodovku okolo šroubu, aby se po jeho odšroubování nedostaly nečistoty do převodovky.

Odšroubujte šroub a do převodovky aplikujte mazací tuk pro mazání převodových hlav křovinořezů.

Zkontrolujte těsnění (poškozené vyměňte) a našroubujte šroub zpět.

Zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů.

Znečištěné hadry mazacím tukem odevzdejte ve specializované sběrně.

SKLADOVÁNÍ

Kultivátor skladujte:

- na suchém chladném místě
- vždy vyčištěný s odpojeným přívodním kabelem
- mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob

POZOR!

Motor je vybaven tepelnou ochranou, která jej vypne motor při přehřátí a zapne opět automaticky po krátké době nutné pro jeho ochlazení.

MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Po sepnutí spínače se motor nerozeběhne

- zkontrolujte přívodní zásuvku a jištění
- vadný přívodní kabel - kabel vyměňte
- vadný spínač - kontaktujte servisní středisko
- málo stlačené pojišťovací tlačítko před sepnutím spínače - sepnutí opakujte
- vadný motor - kontaktujte servisní středisko

Výkon motoru klesá a nebo vypíná tepelná pojistka

- půda je příliš mokrá nebo suchá a tvrdá - upravte pracovní hloubku
- nože jsou opotřebené nebo zohýbané - nože nechte vyměnit

Pokud si nebudete jisti s odstraněním závady nebo její identifikací, kontaktujte servisní středisko nebo svého prodejce. Vyvarujte se svévolných oprav, ohrožujete tím sebe i své okolí a vystavujete se ztrátě záruky.

LIKVIDACE

Po ukončení životnosti přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.

Evidenční číslo výrobce: 02355/05-ECZ

**INFORMACE**

Firma PROTECO nářadí s.r.o. není zodpovědná za škody nebo zranění způsobená nesprávným používáním.

Na pracovním místě se mohou vyskytnout faktory, které mohou ovlivnit hodnoty, mající trvalé účinky, charakterizující pracovní prostor - jako jsou zdroje prachu, hluku atd.
Přípustné hodnoty na pracovním místě mohou být také různé v jednotlivých zemích.
Informace slouží uživateli zařízení k lepšímu zhodnocení nebezpečí a rizik.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické, estetické a funkční změny svých výrobků bez předchozího upozornění. Je to v souvislosti se snahou výrobce o neustálý vývoj a inovaci svých výrobků.
Změny obrazové a textové informace a tiskové chyby vyhrazeny.

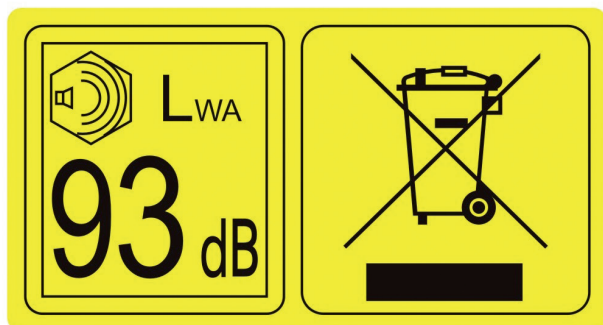


Art. No 51.06-K-0750
Kultivátor 750W; Rok výroby: 2014

230V-50Hz	750W	400min ⁻¹	Ø 220mm	300mm

IP X4

Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o., www.proteco-naradi.cz



Před použitím si rádně přečtěte návod k obsluze. Dodržujte bezpeč- nostní pokyny.	Nepoužívejte za mokra a v dešti. Při poškození přívodního kabelu ihned odpojte vidlici ze zásuvky.	Používejte pře- psané ochranné pomůcky.	Pozor! Rotující nože a části. Nebezpečí vtažení končetin.	Odletující částice.	Dodržujte bezpeč- nou vzdálenost ostatních osob.	Před servisními úko- ny a po ukončení práce odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.	Pozor nebezpečí amputace končetin!

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1.

2.

3.

 **PROTECO®**



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz

 **PROTECO®**